Einlegeblatt zu den Gebrauchsanweisungen
Supplement to the Instructions for Use
Additif aux notices d'utilisation
Suplemento a las instrucciones de uso
Folha de inserção para as Instruções de serviço
Inserto per le istruzioni per l'uso
Babytherm 8000 WB
Babytherm 8000 OC
Babytherm 8004/8010

Innenscheiben einsetzen

- Zapfen in die konischen Bohrungen in den Gehäuseecken einsetzen und leicht nach unten drücken, bis die Innenscheibe fest sitzt.

Innenscheiben bei allen Patienten verwenden, sowohl bei geöffneten als auch bei geschlossenen Seitenscheiben!

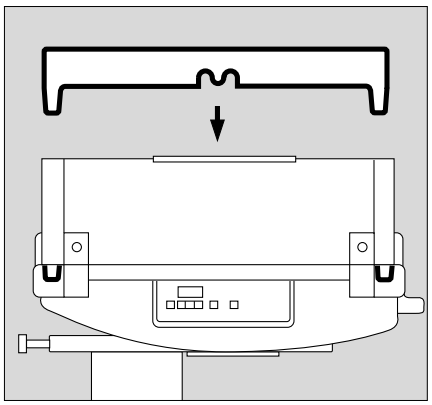
Auf korrekten Sitz der Scheiben achten!

Fitting the inner panels

- Insert the pins into the tapered holes in the corners of the housing and press down lightly until the inner panel is firmly in place.

Inner panels must be used with all patients, regardless of whether the side panels are open or closed!

Make sure the panels are seated correctly.



Montage des parois intérieures

- Introduire les tenons dans les orifices coniques aux coins du boîtier et presser légèrement vers le bas jusqu'à ce que la paroi intérieure soit bien en place.

Utiliser les parois intérieures avec tous les patients, que les parois latérales soient ouvertes ou fermées!

Veiller à ce que les parois soient bien fixées.

Instalación de los paneles interiores

- Insertar los pivotes de los paneles en los orificios cónicos de las esquinas de la carcasa, presionando hacia abajo hasta que queden bien ajustados.

¡Es imprescindible el uso de los paneles interiores con todos los pacientes, ya estén los paneles laterales abiertos o cerrados!

¡Comprobar que los paneles estén correctamente fijados!

Ajuste dos painéis internos

- Inserir os pinos nos orifícios cônicos nos cantos da caixa e pressioná-los levemente para baixo, até que o painel interno esteja posicionado de forma segura.

Os painéis internos devem ser usados em todos os pacientes, independentemente dos painéis laterais estarem abertos ou fechados.

Certifique-se de que os painéis estejam assentados corretamente.

Installazione dei pannelli interni

- Inserire i perni nei fori di incastro ai lati del materassino e premere leggermente sino a che il pannello interno si incastri saldamente.

Utilizzare i pannelli interni per tutti i pazienti, sia con i pannelli laterali abbattuti che chiusi!

Controllare la corretta chiusura dei pannelli.

Inlegvel bij de gebruiksaanwijzingen
Tillægsblad til brugsanvisningerne
Tilläggsblad till bruksanvisningen
Liite käyttöohjeeseen
Innleggsblad til brukeranvisningen
Вкладыш с дополнительной инструкцией для
取扱説明書添付シート
Babytherm 8000 WB
Babytherm 8000 OC
Babytherm 8004/8010

Binnenwanden plaatsen

- Pennen in de conische gaten naast het ligvlak plaatsen en aandrukken totdat de binnenwand vast zit.

De binnenwanden bij alle patiënten gebruiken, zowel bij geopende als bij gesloten zijwanden!

Op juiste plaatsing van de wanden letten!

Montering af indervægge

- Sæt tapperne ind i de koniske huller i kabinettets hjørner og tryk dem lidt ned, indtil indervæggen sidder fast.

Brug indervægge til alle patienter, både med åbne og lukkede sidevægge!

Kontrollér at væggene sidder korrekt!

Montering av innerväggar

- Stick in tapparna i de koniska hålen i bäddens hörn och tryck dem något nedåt tills innerväggarna sitter fast.

Använd innerväggarna till alla patienter, både med öppna och stängda sidoväggar.

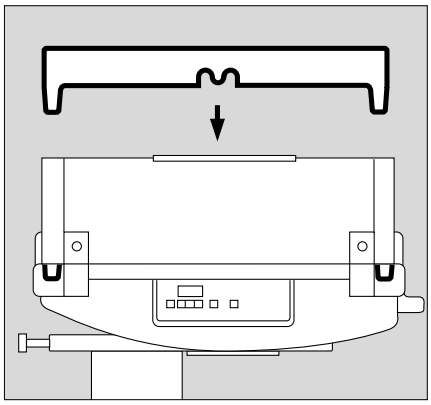
Kontrollera att innerväggarna är korrekt monterade!

Sisälevyjen asennus

- Aseta tapit rungon kulmissa oleviin kartiomaisiin reikiin ja paina kevyesti alaspäin kunnes sisälevy on tiukasti paikallaan.

Käytä sisälevyjä kaikilla potilailla, sivulevyjen ollessa auki tai suljettuna!

Varmista, että levyt ovat kunnolla paikallaan!



Dräger Medizintechnik GmbH
Germany
Moislinger Allee 53 – 55
23542 Lübeck
(04 51) 8 82 - 0
26 80 70
FAX(04 51) 8 82-20 80
http://www.draeger.com

90 37 147
© Dräger Medizintechnik GmbH
1st edition - October 1999
Subject to alteration

Innsetting av innvendige skiver

- Sett tappen inn i de koniske boringene i hjørnene av huset, trykk så lett nedover til de innvendige skivene sitter fast.

Bruk innvendige skiver for alle pasienter, både ved åpne og lukkede sidevegger!

Kontroller at veggene er korrekt plassert!

Вставить внутренние экранные секции

- Вставить шипы в конусные отверстия по краям корпуса и слегка надавить вниз до фиксации в надлежащем положении.

Обязательно использовать внутренние экранные секции для всех пациентов, как при открытых, так и при закрытых внешних секциях!

Убедиться в прочности и надежности крепления!

インナーウォールの取り付け

- インナーウォールのピンをケース四つ角にある穴に入れ、軽く下方へ押してプレートを固定します。

サイドウォールの開閉に関わらず、インナーウォールはどの患者にも必ず使用して下さい。

インナーウォールが正しく装着されていることを確認して下さい。